

Kontaktní informace:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

• Před použitím pilového kotouče si přečtěte návod k používání a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním mohla obsluha seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu.



Charakteristika – účel použití

• Pilový kotouč je určen k řezání dřeva a dřevěných materiálů. Kotouč musí být instalován na elektronářadí určené pro tento druh činnosti, přičemž průměr upínacího otvoru kotouče musí odpovídat upevňovacím prvkům elektronářadí, aby bylo možné kotouč upnout na vřeteno elektronářadí bez přizpůsobení průměru upínacího otvoru kotouče např. vkládaním volných kroužků.

Instalace pilového kotouče

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při manipulaci s kotoučem používejte vhodné ochranné rukavice pro ochranu před poraněním a případné popálením, kotouč je ostrý a během používání kotouče může dojít k jeho zahřátí na vysokou teplotu.
- Před montáží kotouče na elektronářadí si přečtěte návod k používání elektronářadí a při práci s elektronářadím



podržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k používání pro toto elektronářadí.

- Před montáží kotouče na elektronářadí se nejprve ujistěte, že se bude kotouč otáčet správným směrem – směrem otáčení vřetena elektronářadí a směr otáčení kotouče je uveden formou šipky jak na elektronářadí (obvykle na krytu kotouče) a na kotouči. Při nesouhlasném směru otáčení nesmí být kotouč s daným elektronářadím použit. Instalaci kotouče provádějte při odpojeném přívodu elektrického proudu do elektronářadí.
- Průměr pilového kotouče musí odpovídat dovolenému průměru výrobce elektronářadí.
- Před řezáním z materiálu nejprve odstraňte všechny cizí objekty, např. hřebíky, dráty apod.
- Používejte pouze kotouč, který je ostrý, čistý a je-li v bezvadném stavu (bez deformací, trhlin, apod.)
- Kotouč musí být používán pouze proškolenými osobami, které mají zkušenosti a znalosti o používání nástrojů a manipulaci s nimi.
- Maximální frekvence otáčení vyznačená na kotouči nesmí být překračována. Je-li stanoven rozsah frekvence otáčení, musí být dodržán.
- Kotouče, jejichž tělesa jsou popraskaná, musí být vyřazeny (oprava není dovolena). Celistvé nástroje s viditelnými trhlinami se nesmí používat.
- Nástroje a tělesa nástrojů musí být upnuta takovým způsobem, že se nesmí v průběhu řezání uvolnit. U nástrojů se silovým spojením se musí používat pro dodržení radiálních a bočních přesahů ostří c_1 a c_2 seřizovací měřka.

- Montáž nástrojů musí být provedena pečlivě, aby bylo zajištěno, že nástroje je upnut za jeho náboj, respektive upínací povrch a že se ostří nedotýkají navzájem nebo upínacích prvků.
- Upevňovací šrouby a matice se musí utahovat pouze příslušným nářadím atd. a výrobcem stanoveným utahovacím točivým momentem.
- Prodlužování ramen utahovacích klíčů nebo používání rázů kladivem není dovoleno. Upínací povrchy se musí očistit a odstranit z nich nečistoty, vazelinu, olej a vodu.
- Upínací šrouby se musí utahovat dle instrukcí výrobce. Pokud nejsou tyto instrukce k dispozici, musí se upínací šrouby utahovat od středu ke kraji.
- Používání volných kroužků nebo pudrů pro úpravu velikosti děr kotoučů není dovoleno. Neprizpůsobujte rozměr otvoru kotouče pro montáž na vřeteno stroje.
- Na kotouč při práci nepůsobte nadměrným tlakem, způsobí to přetížení elektronářadí, případně přehřívání špiček kotouče a zhoršení výsledku práce.
- Kotouč musí být pravidelně čistěn. Z kotouče se musí pryskyřice nebo jiné úplné materiály odstraňovat pouze rozpouštědly, které neovlivní mechanické vlastnosti kotouče, k čištění použijte štětec se syntetickým vláknem. K čištění nelze použít prostředky korozivního charakteru (kyseliny, louhy, bělidla)
- Oprava poškozeného kotouče není dovolena. Dojde-li k poškození kotouče, např. ke změně rotační vyvážení v důsledku pádu, nesmí být kotouč z bezpečnostních důvodů použit.

• Je-li kotouč tupý, nechte jej odborně nabrousit. Broušení kotouče musí být provedeno na specializovaném přístroji pouze odborně způsobilou osobou, která má znalosti o požadavcích na konstrukci a je si vědoma úrovně bezpečnosti, které má být dosaženo, jedná se o níže uvedené požadavky:

- Musí být zajištěno, že nástroje vyhovují požadavkům na vyvážení dle platné normy EN 847-1.
- Konstrukce nerozebíratelné spojených částí kotouče se nesmí po přebroušení změnit.
- Musí být vzato v úvahu, že při přebroušení nebyl zeslaben náboj a spojení mezi nábojem a ostřím.

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Před uvedením elektronářadí do chodu se při odpojení přívodu el. proudu do elektronářadí nejprve ujistěte, že je kotouč na vřeteno elektronářadí řádně zajištěn a že se žádná část kotouče nedotýká ochranného krytu kotouče na elektronářadí.



- Při řezání používejte certifikovanou ochranu zraku, sluchu, dýchacích cest a rukavice s dostatečnou úrovní ochrany. Vdechování prachu je zdraví škodlivé. Prach z tvrdých dřev je považován za karcinogen (požadovaná třída filtrační účinnosti respirátoru FFP3).
- Výrobce prohlašuje, že pilové kotouče byly vyrobeny dle platného vydání normy EN 847-1.

🇸🇰 **Pilový kotouč s SK plátkami do dřeva**

Kontaktné informácie:

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91

Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o.,

Vodgastanin 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

• Pred použitím pilového kotúča si prečítajte návod na používanie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním mohla obsluha zoznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu.



Charakteristika – účel použitia

• Pilový kotúč je určený na rezanie dreva a drevených materiálov. Kotúč sa musí inštalovať na elektronáradie určené na tento druh činnosti, pričom priemer upínacieho otvoru kotúča musí zodpovedať upevňovacím prvkom elektronáradia, aby bolo možné kotúč upnúť na vřeteno elektronáradia bez prispôsobenia priemeru upínacieho otvoru kotúča napr. vkládaním volných kroužkov.

Instalácia pilového kotúča

⚠ UPOZORNENIE

- Pri manipulácii s kotúčom používajte vhodné ochranné rukavice na ochranu pred poraněním a prípadné popálením, kotúč je ostrý a počas používania kotúča môže dôjsť k jeho zahriatiu na vysokú teplotu.



- Pred montážou kotúča na elektronáradie si prečítajte návod na používanie elektronáradia a pri práci s elektronáradím dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené v návode na používanie tohto elektronáradia.
- Pred montážou kotúča na elektronáradie sa najprv uistite, že sa bude kotúč otáčať správnym smerom – smer otáčania vřetena elektronáradia a smer otáčania kotúča je uvedený formou šipky ako na elektronáradí (obvykle na kryte kotúča) a na kotúči. Pri nesúhlasnom smere otáčania sa nesmie kotúč s daným elektronáradím použiť. Inštaláciu kotúča vykonávajte pri odpojení prívodu elektrického prúdu do elektronáradia.
- Priemer pilového kotúča musí zodpovedať dovolenému priemeru výrobcom elektronáradia.
- Pred rezaním z materiálu najprv odstráňte všetky cudzie objekty, napr. klinec, drôty a pod.
- Používajte iba kotúč, ktorý je ostrý, čistý a ak je v bezchybnom stave (bez deformácií, trhlín a pod.)
- Kotúč sa musí používať iba vyškolenými osobami, ktoré majú skúsenosti a znalosti o používaní nástrojov a manipulácii s nimi.
- Maximálna frekvencia otáčania vyznačená na kotúči sa nesmie prekročovať. Ak je stanovený rozsah frekvencie otáčania, musí sa dodržať.
- Kotúče, ktorých telesá sú popraskané, sa musia vyradiť (oprava nie je dovolená). Celistvé nástroje s viditeľnými trhlinami sa nesmú používať.
- Nástroje a telesá nástrojov musia byť upnuté takým spôsobom, že sa nesmú v priebehu rezania uvoľniť. Pri nástrojoch so silovým spojením sa musí používať na

- dodržanie radiálnych a bočných presahov ostria c_1 a c_2 nastavovacia mierka.
- Montáž nástrojov sa musí vykonať starostlivo, aby sa zaistilo, že nástroj je upnutý za jeho náboj, respektive upínací povrch a že sa ostria nedotýkajú navzájom alebo upínacích prvkov.
- Upevňovacie skrutky a matice sa musia dotahovať iba príslušným nářadím atd. a výrobcem stanoveným dotahovacím krútiacim momentom.
- Predĺžovanie ramien dotahovacích kľúčov alebo používanie rázov kladivom nie je dovolené. Upínacie povrchy sa musia očistiť a odstrániť z nich nečistoty, vazelinu, olej a vodu.
- Upínacie skrutky sa musia dotahovať podľa inštrukcií výrobcu. Pokiaľ nie sú tieto inštrukcie k dispozícii, musia sa upínacie skrutky dotahovať od stredu ku kraju.
- Používanie volných kroužkov alebo pudrů na úpravu veľkosti dier kotúčův nie je dovolené. Neprizpôbujte rozmer otvoru kotúča na montáž na vřeteno stroja.
- Na kotúč pri práci nepôsobte nadmerným tlakom, spôsobí to preťaženie elektronáradia, prípadne prehrievanie špiček kotúča a zhoršenie výsledku práce.
- Kotúč sa musí pravidelne čistiť. Z kotúča sa musí živica alebo iné prichytené materiály odstraňovať iba rozpúšťadlami, ktoré neovplyvnia mechanické vlastnosti kotúča, na čistenie použite štětec so syntetickým vláknem. Na čistenie nie je možné použiť prostriedky korozívneho charakteru (kyseliny, lúhy, bielidlá)
- Oprava poškodeného kotúča nie je dovolená. Ak dôjde k poškodeniu kotúča, napr. k zmene rotačnej vyvážení

osti v dôsledku pádu, sa nesmie kotúč z bezpečnostných dôvodov použiť.

• Ak je kotúč tupý, nechajte ho odborné nabrousit. Brúsenie kotúča musí vykonať na specializovanom prístroji len odborné spôsobilá osoba, ktorá má znalosti o požiadavkách na konštrukciu a je si vedomá úrovně bezpečnosti, ktoré sa má dosiahnuť, ide o nižšie uvedené požiadavky:

- Musí sa zaistiť, že nástroje vyhovujú požiadavkám na vyvážení podľa platnej normy EN 847-1.
- Konštrukcia nerozoberateľne spojených častí kotúča sa nesmie po prebrúšení zmeniť.
- Musí sa vziať do úvahy, že pri brúsení nebol zoslabený náboj a spojenie medzi nábojom a ostřím.

⚠ UPOZORNENIE

• Pred uvedením elektronáradia do chodu sa pri odpojení prívodu el. prúdu do elektronáradia najprv uistite, že je kotúč na vřeteno elektronáradia riadne zaistený a že sa žiadna časť kotúča nedotýka ochranného krytu kotúča na elektronáradí.



- Pri rezaní používajte certifikovanú ochranu zraku, sluchu, dýchacích ciest a rukavice s dostatočnou úrovní ochrany. Vdychovanie prachu je zdraví škodlivé. Prach z tvrdých dřev sa považuje za karcinogén (požadovaná třída filtračnej účinnosti respirátora FFP3).
- Výrobca vyhlasuje, že pilové kotúče boli vyrobené podľa platného vydania normy EN 847-1.

🇮🇪 **Fűrészvárcsa SK lapkával, fa fűrészeléséhez**

Kapcsolati adatok:

www.extol.hu

Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft.

1173 Budapest, Révivám köz 2. (Magyarország)

• A tárcsa használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, és azt a termék közelében tárolja, hogy más felhasználók is el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől.

A termék jellemzői és rendeltetése

• A fűrészvárcsával tömör fát és különböző faanyagokat lehet fűrészelni. A fűrészvárcsát kizárólag csak olyan fűrészgépre szabad befogni és használni, amelynek az orsó átmérője (a fűrészvárcsa rögzítés helyén) azonos a fűrészvárcsa belső átmérőjével. A fűrészvárcsát

adapter (átmérő csökkentő gyűrű) használatával tilos a fűrészgép orsójáró rögzíteni.

A fűrészvárcsa felszerelése és cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrészvárcsát csak megfelelő védőkesztyűt viselve fogja meg, a tárcsa fogai élesek, vágási sérülést okozhatnak, a megmunkálás közben felforrósodott tárcsa pedig égési sérülést okozhat.
- A fűrészvárcsa készítségének szerelése és használatba vétele előtt olvassa el az adott készítség használati útmutatóját, munka közbenartsa be az adott készítség szám biztonsági előírásait.
- Győződjön meg arról, hogy a készítségbe fogott fűrészvárcsa megfelelő irányba fog-e forogni. Az előírt forgási irányokat nyílj fel a készítségzőm (általában a védőburkolaton) és a fűrészvárcsán. Amennyiben a fűrészvárcsa forgási irányát ellentétes a készítségzőm forgási irányával, akkor fűrészgépet használni tilos. A fűrészvárcsa felszerelése előtt a fűrészgépet feszül-



ségmentesítse (a hálózati csatlakozódugó kihúzásával vagy az akkumulátor kizserelésével).

- A fűrészvárcsa átmérője feleljen meg a fűrészgép műszaki adatai között megadott átmérőnek.
- A fűrészelés megkezdése előtt a munkadarabból az idegen tárgyakat távolítsa el (pl. szegek, csavarok, drótok stb.).
- Csak éles, tiszta és tökéletes állapotú fűrészvárcsát használjon.
- A tárcsát csak olyan személy használhatja, aki ismeri a tárcsa használati módját, és rendelkezik a tárcsa használatához szükséges gyakorlati tapasztalatokkal.
- A fűrészvárcsán feltüntetett maximális fordulatszámot nem szabad túllépni. A megadott fordulatszám tartományt is be kell tartani.
- Repedt és sérült tárcsát használni tilos (nem javítható, le kell selejtezni). Amennyiben a tárcsa felületén hajsza-repedés van, akkor a tárcsát használni tilos.
- A fűrészvárcsát úgy kell befogni, hogy a megmunkálás közben ne tudjon lelezulni. Szükség esetén mérőkészü-

léket kell használni a radiális és oldalsó hézagok („c₁” és „c₂”) biztosításához.

- Legyen figyelmes a fűrészvárcsa befogása során. A fűrészvárcsát csak a befogó felületéknél megtámasztva rögzítse az orsón, ügyeljen arra, hogy a fogak ne érjenek a védőburkolathoz vagy a készítségzőm más részéhez.
- A rögzítő csavart (anyát) a készítségzőm gyártója által megadott meghúzási nyomatékkal kell meghúzni (ha a meghúzási nyomaték meg van adva).
- A meghúzáshoz kulcs-hosszabbítót vagy ütvecsavarozót használni tilos. A rögzítő felületet tisztítsa meg, a rögzítő felületen olaj, zsír, vazelin stb. nem lehet.
- A rögzítő csavart a készítségzőm gyártójának az utasítása szerint kell meghúzni. Ha több rögzítő csavarral kell tárcsát rögzíteni, akkor a csavarokat belülről kifelé haladva kell meghúzni.
- A belső rögzítőfuratba csak pontosan illeszkedő adaptív rőgüt szabad betenni, kisebb átmérőjű gyűrűt nem. A tárcsa belső rögzítőátmérőjét megmunkálni (a készítségzőmhez igazítani) tilos.

- A tárcsát munka közben ne nyomja nagy erővel a munkadarabra, ez a kéziszerszám túlterhelését, valamint a tárcsa fogainak a felforrósodását okozza, és a megmunkálás minősége sem lesz jó.
- A fűrész tárcsát rendszeresen tisztítsa meg. A fűrész tárcsára vagy a fogakba tapadt szennyeződések csak olyan eszközökkel és készítményekkel szabad eltávolítani, amelyek a tárcsa mechanikus tulajdonságait nem változtatják meg. A tisztításhoz használjon ecetet, műanyag keféket, puha ruhát, sürtített levegőt stb. A fűrész tárcsát korróziót okozó anyagokkal (savak, lúgok, fehéritő anyagok) kezelni tilos.

- A sérült fűrész tárcsát javítani tilos. Ha a tárcsa leesett, vagy más módon megsérült, és megváltozott a tárcsa kiegyensúlyozása, akkor a tárcsát biztonsági okokból nem szabad többé használni.
- Az életlen és kopott fűrész tárcsát szakmühelyben köszörültesse meg. A fűrész tárcsát kizárólag csak olyan szakmühelyben szabad köszörülteni, ahol a köszörülést végző szakember tisztában van a fűrész tárcsa konstrukciójában a köszörüléssel okozott tulajdonságok megváltoztatásával, és a köszörüléssel nem változnak meg az alábbi követelmények:
 - a) a fűrész tárcsa fejelein meg az EN 847-1 szabvány hatálys előírásainak,

- b) a köszörüléssel nem változhat meg a fűrész tárcsa konstrukciója és kiegyensúlyozottsága,
- c) a köszörülés során az agyрэszт (az agy és a lapkák találkozását) nem szabad elgyengíteni.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

- A fűrész tárcsa használatba vétele előtt (még az elektromos hálózatról leválasztott kéziszerszámon) ellenőrizze le a tárcsa megfelelő befogását, valamint a tárcsa szabad forgását (a tárcsa nem érhet hozzá a védőburkolathoz, vagy a kéziszerszám más részéhez).



- Fűrészelési munkák közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal rendelkező védőszemüveget, fülvédőt, védőkesztyűt és szűrőmaszkot. A poros levegő belégzése káros az egészségre. A keményfák finom porának rákkeltő hatása lehet (viseljen FFP3 osztályba tartozó szűrőmaszkot).
- A gyártó kijelenti, hogy a fűrész tárcsák megfelelnek az EN 847-1 szabvány hatálys előírásainak.

DE Kreissägeblatt mit SK-Platten für Holz

Kontaktinformationen:

www.extol.eu_servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

- Lesen Sie vor der Anwendung des Kreissägeblattes die Gebrauchsanleitung und lassen Sie diese am Produkt beigelegt, damit sich die Bedienung mit ihr vertraut machen kann. Auch wenn Sie das Produkt jemandem leihen oder verkaufen, legen Sie diese Gebrauchsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung der Anleitung.



Charakteristik – Verwendungszweck

- Das Kreissägeblatt ist zum Sägen von Holz und Holzmaterialien bestimmt. Das Sägeblatt muss an ein Elektrowerkzeug installiert werden, das für diese Tätigkeit bestimmt ist, wobei der Durchmesser der Spanöffnung des Sägeblattes den Befestigungselementen des Elektrowerkzeuges entsprechen muss, damit die Möglichkeit gegeben ist, das Sägeblatt in die Spindel des E-Werkzeuges einzuspannen ohne Anpassung an den Durchmesser der Spanöffnung des Sägeblattes, z. B. durch Einlage loser Distanzringe.

Installation des Sägeblattes

▲ HINWEISE

- Verwenden Sie bei der Handhabung von Sägeblättern geeignete Schutzhandschuhe zum Schutz vor Verletzungen und ggf. vor Verbrennungen. Das Sägeblatt ist scharf und während dessen Benutzung kann es zu seiner Erhitzung auf hohe Temperaturen kommen.
- Lesen Sie vor der Montage des Sägeblattes an das Elektrowerkzeug die Gebrauchsanleitung des Elektrowerkzeuges durch, und halten Sie bei der Arbeit mit E-Werkzeugen die Sicherheitsanweisungen ein, die in der Gebrauchsanleitung zu diesem E-Werkzeug aufgeführt sind.



- Vergewissern Sie sich vor der Montage des Sägeblattes an das Elektrowerkzeug, dass das Sägeblatt in richtiger Richtung rotieren wird – die Drehrichtung der Spindel des E-Werkzeuges und die Drehrichtung des Sägeblattes ist sowohl am E-Werkzeug (meistens am Gehäuse des Sägeblattes), als auch am Sägeblatt in Form eines Pfeils angegeben. Wenn die Drehrichtung nicht stimmt, darf das Sägeblatt mit dem gegebenen Elektrowerkzeug nicht verwendet werden. Führen Sie die Installation des Sägeblattes bei abgetrennter Stromzufuhr zum Elektrowerkzeug durch.
- Der Durchmesser des Sägeblattes muss dem vom Hersteller des Elektrowerkzeuges genehmigten Durchmesser entsprechen.
- Beseitigen Sie vor Sägebeginn sämtliche fremden Objekte, z. B. Nägel, Draht u. ä. vom zu sägenden Material.
- Benutzen Sie nur ein Sägeblatt, das scharf, sauber und in einwandfreiem Zustand ist (ohne Deformationen, Risse u. ä.).
- Das Sägeblatt darf nur von geschulten Personen benutzt werden, die Erfahrungen und Kenntnisse über die Nutzung und Handhabung von Werkzeugen haben.
- Die auf dem Sägeblatt aufgeführte maximale Drehfrequenz darf nicht überschritten werden. Sofern ein Drehfrequenzbereich vorgegeben ist, muss er eingehalten werden.

- Sägeblätter, deren Körper rissig sind, müssen ausgetauscht werden (eine Reparatur ist nicht gestattet). Kompakte Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so eingespannt werden, dass sie sich während des Sägens nicht lösen. Bei Werkzeugen mit Kraftantrieb muss eine CR- und eine CA- Einstelllehre benutzt werden, um die radialen und die seitlichen Überlappungen der Schneide einzuhalten.
- Die Montage der Werkzeuge muss sorgfältig durchgeführt werden, damit gesichert ist, dass das Werkzeug in seiner Nabe bzw. an der Spannoberfläche eingespannt

ist, und dass sich die Schneiden nicht gegenseitig bzw. die Spannelemente berühren.

- Befestigungsschrauben und -mutter sind nur mit entsprechendem Werkzeug anzuziehen unter Einhaltung des vom Hersteller vorgeschriebenen Anzugs- und Drehmoments.
- Die Verlängerung der Ausleger der Anzugsschlüssel oder die Benutzung von Schlägen mit dem Hammer ist nicht erlaubt. Die Spannoberflächen müssen gereinigt werden und sämtliche Unreinheiten, Vaseline, Öl und Wasser entfernt werden.
- Klemmschrauben müssen laut Instruktionen des Herstellers angezogen werden. Sofern diese Instruktionen nicht vorhanden sind, müssen die Klemmschrauben von der Mitte zum Rand hin angezogen werden.
- Die Benutzung von losen Distanzringen oder Hülsen zur Justierung der Größe der Öffnungen der Sägeblätter ist nicht erlaubt. Passen Sie die Abmessungen der Öffnung des Sägeblattes für die Montage nicht der Gerätespindel an.
- Wirken Sie bei der Arbeit nicht mit übermäßigem Druck auf das Sägeblatt, dies verursacht die Überlastung des Elektrowerkzeuges, ggf. die Überhitzung der Sägeblattspitzen und eine Verschlechterung des Arbeitsergebnisses.
- Das Sägeblatt muss regelmäßig gereinigt werden. Harz oder andere anhaftenden Materialien sind vom Sägeblatt nur mit Lösungsmitteln zu entfernen, welche die mechanischen Eigenschaften des Sägeblattes nicht beeinflussen. Benutzen Sie zur Reinigung einen Pinsel mit synthetischer Faser. Zum Reinigen dürfen keine Mittel mit korrosivem Charakter (Säuren, Laugen, Bleichmittel) benutzt werden.
- Die Reparatur eines beschädigten Sägeblattes ist nicht erlaubt. Sofern es zur Beschädigung des Sägeblattes kommt, z. B. zur Änderung des Rotationsgleichgewichts infolge eines Sturzes, darf das Sägeblatt aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden.

- Sofern das Sägeblatt stumpf ist, lassen Sie es fachgerecht nachschleifen. Das Schleifen des Sägeblattes muss mit einem spezialisierten Gerät eine fachlich befähigte Person durchführen, die Kenntnisse über die Anforderungen an die Konstruktion hat, und die sich dessen bewusst ist, welches Sicherheitsniveau erreicht werden soll. Es handelt sich um folgende Anforderungen:

- a) Es muss gesichert sein, dass die Werkzeuge den Anforderungen auf Auswuchtung laut gültiger Norm EN 847-1 entsprechen.
- b) Die Konstruktion der unlöslich verbundenen Teile des Sägeblattes darf nach dem Nachschleifen nicht verändert werden.
- c) Es muss darauf geachtet werden, dass beim Nachschleifen nicht die Nabe und die Verbindung zwischen Nabe und Schneide geschwächt wird.

▲ HINWEISE

- Vergewissern Sie sich vor der Inangansetzung des Elektrowerkzeuges bei abgetrennter Stromzufuhr zunächst, dass das Sägeblatt ordnungsgemäß an der Spindel des E-Werkzeuges gesichert ist, und dass kein Teil des Sägeblattes das Schutzgehäuse des Sägeblattes am Elektrowerkzeug berührt.



- Benutzen Sie beim Sägen einen zertifizierten Schutz für Augen, Ohren, der Atemwege und Handschuhe mit ausreichendem Schutzniveau. Das Einatmen von Staub ist gesundheitsschädigend. Staub von hartem Holz wird als Karzinogen angesehen (erforderliche Klasse der Filterwirksamkeit der Atemschutzmaske FFP3).
- Der Hersteller erklärt, dass die Sägeblätter laut gültiger Ausgabe der Norm EN 847-1 hergestellt wurden.

EN TCT circular saw blade for wood

Contact information:

www.extol.eu_service@madalbal.cz

Manufacturer: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic

- Carefully read this user's manual before using the circular saw blade and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged.



Description – purpose of use

- The circular saw blade is intended for cutting wood and wooden materials. The saw blade must be installed on a power tool that is intended for this type of activity, whilst the diameter of the fastening hole must correspond to the fastening elements on the power tool so that it is possible to clamp the saw blade on to the spindle of the power tool without adjusting the diameter of the fastening hole of the saw blade, e.g. by inserting washers.

Installation of the circular saw blade

▲ ATTENTION

- When handling the saw blade if necessary, use suitable protective gloves as protection against injury and possible burns since the saw blade is sharp and may heat up to a high temperature during use.
- Prior to mounting the saw blade on a power tool, read the power tool's user's manual and when working with the power tool, adhere to the safety instruction provided in the power tool's user's manual.



- Prior to mounting the saw blade on a power tool, first ensure that the saw blade will be rotating in the correct direction – the rotation direction of the power tool's spindle and the rotation direction of the saw blade are indicated by arrows both on the power tool (usually on the saw blade cover) and on the saw blade. In the event of counter-rotation directions, the saw blade must not be used with the given power tool. Install the saw blade with the power tool disconnected from the power supply.
- The diameter of the saw blade must correspond to the diameter permitted by the manufacturer of the power tool.
- Prior to cutting a given material, first remove all foreign objects, e.g. nails, wire, etc.
- Only use a saw blade that is sharp, clean and in flawless condition (without deformations, cracks, etc.).
- The saw blade may only be used by trained persons that have sufficient experience and skill in using tools and handling them.
- The maximum rotation speed indicated on the saw blade must not be exceeded. If a rotation speed range is specified then it must be adhered to.
- Discs with a cracked body, must be discarded (repair is not permitted). Integral tools with visible cracks must not be used.
- Tools and tool elements must be clamped in such a manner that they must not come loose while cutting. On tools with a power connection, a cr and c_a adjusting gauge must be used to ensure the radial and lateral blade overlaps.
- Tools must be mounted very carefully to ensure that the tool is clamped by its hub, i.e. clamping surface, and

that the cutting blades are not touching each other or the clamping elements.

- The fastening bolt and nut must only be tightened with respective tools, etc. and to the tightening torque specified by the manufacturer.
- Extending the length of arms of the tightening wrenches or using hammer impacts is not permitted. The clamping surface must be clean and free of any substances such as Vaseline, oil or water.
- Clamping bolts must be tightened according to the manufacturer's instructions. If these instructions are not available, the clamping bolts must be tightened from the centre towards the edge.
- Using loose rings or sleeves for adjusting the size of saw blade holes is not permitted. Do not modify the dimensions of saw blade hole for installation on to the spindle of the power tool.
- Do not apply excessive pressure on to the saw blade when using it as this will overload the power tool or potentially overheat the tips of the saw blade and lead to poor quality results.
- The saw blade must be cleaned regularly. Resins and other stuck on materials may only be removed from the saw blade using solvents that do affect the mechanical properties of the saw blade. To clean the saw blade, use a brush with synthetic fibres. Corrosive agents (acids, lye, bleaches) must not be used for cleaning.
- It is not permitted to repair a damaged saw blade. In the event that the saw blade is damaged, e.g. rotational imbalance as a result of being dropped, then for safety reasons the saw blade must not be used.

- In the event that the saw blade is blunt, have it professionally sharpened. The saw blade may only be sharpened on specialised equipment only by professionally competent persons that have knowledge of structural demands and are conscious of the level of safety that must be achieved with respect to the requirements listed below:

- a) It must be ensured that the tool corresponds to the balancing requirements pursuant to the valid norm EN 847-1.
- b) The non-disassemblable structures of the joined parts of the saw blade must not change after sharpening.
- c) It must be taken into consideration that the hub and the connection between the hub and the blade must not be weakened by sharpening.

▲ ATTENTION

- Prior to starting the power tool, with the power supply disconnected, first check that the saw blade is securely clamped on to the spindle of the power tool and that no part of the saw blade is touching the saw blade guard of the power tool.



- While cutting, use certified eye, ear, hearing and breathing protection and gloves with a sufficient level of protection. Inhalation of dust is damaging to health. Dust from hard woods is considered a carcinogen (required level of respirator filtration efficiency is FFP3).
- The manufacturer declares that the saw blades were manufactured according to the valid issue of norm EN 847-1.